

Thỏa thuận Cấp phép Sử dụng của Trend Micro cho Người sử dụng cuối

Phần mềm: Các Sản phẩm cho Người Tiêu dùng của Trend Micro

Bản: Tiếng Việt/Vietnam

Mục đích: Giấy phép đăng ký sử dụng thử và Giấy phép đăng ký sử dụng có trả phí

Ngày: Tháng 1 năm 2019

LƯU Ý QUAN TRỌNG: THỎA THUẬN DƯỚI ĐÂY (“THỎA THUẬN”) QUY ĐỊNH CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN THEO ĐÓ TREND MICRO INCORPORATED HOẶC MỘT ĐƠN VỊ CẤP PHÉP THÀNH VIÊN (“TREND MICRO”) ĐỒNG Ý CẤP PHÉP SỬ DỤNG “PHẦN MỀM” VÀ “TÀI LIỆU” ĐI KÈM CHO “KHÁCH HÀNG” LÀ NGƯỜI SỬ DỤNG CÁ NHÂN HOẶC MỘT ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN CỦA MỘT TỔ CHỨC. BẰNG VIỆC CHẤP NHẬN THỎA THUẬN NÀY, KHÁCH HÀNG ĐÃ KÝ KẾT MỘT HỢP ĐỒNG CÓ HIỆU LỰC PHÁP LÝ RÀNG BUỘC VỚI TREND MICRO. KHI ĐÓ CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA THỎA THUẬN NÀY ĐƯỢC ÁP DỤNG CHO VIỆC SỬ DỤNG PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG LIÊN QUAN CỦA KHÁCH HÀNG. VUI LÒNG IN THỎA THUẬN NÀY RA GIẤY ĐỂ LƯU GIỮ VÀ LƯU MỘT BẢN DƯỚI DẠNG TỆP TIN ĐIỆN TỬ.

Vui lòng đọc Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu của Trend Micro tại địa chỉ www.trendmicro.com/privacy sẽ được áp dụng đối với bất kỳ việc xử lý các dữ liệu cá nhân nào của Trend Micro có liên quan đến Khách hàng hoặc việc sử dụng Phần mềm của hộ gia đình của Khách hàng.

Khách hàng phải đọc và chấp nhận Thỏa thuận này và Khách hàng xác nhận rằng Khách hàng đã thấy và có cơ hội để đọc Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu trước khi cài đặt hoặc sử dụng Phần mềm. Nếu Khách hàng là cá nhân thì Khách hàng phải ít nhất từ 18 tuổi trở lên và đủ tuổi thành niên tại bang, vùng hoặc quốc gia nơi Khách hàng sinh sống để ký kết Thỏa thuận này. Nếu Khách hàng mua Phần mềm thay mặt cho một tổ chức thì Khách hàng phải được ủy quyền hợp lệ để đại diện tổ chức đó và để chấp nhận Thỏa thuận này thay mặt cho tổ chức đó.

Nếu Khách hàng tải và kích hoạt Phần mềm để dùng thử hoặc mua một giấy phép sử dụng Phần mềm, Khách hàng chấp nhận Thỏa thuận này bằng cách chọn nút hoặc hộp bên dưới “Tôi chấp nhận các điều khoản và điều kiện của thỏa thuận cấp phép sử dụng”. Nếu Khách hàng hoặc tổ chức Khách hàng đại diện không đồng ý với các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này thì chọn “tôi không chấp nhận các điều khoản của thỏa thuận cấp phép sử dụng”. Khi đó không có Thỏa thuận nào được xác lập và Khách hàng sẽ không được phép đánh giá, mua hoặc cài đặt và sử dụng Phần mềm. Nếu Khách hàng đã mua Phần mềm qua cửa hàng bán lẻ và không chấp nhận Thỏa thuận, Khách hàng có thể trả lại Phần mềm với bao bì đóng gói như ban đầu cùng với hóa đơn mua hàng cho cửa hàng bán lẻ mà Khách hàng đã mua hàng trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày mua và được hoàn trả tiền sau khi trừ đi chi phí tái lưu kho, nếu có.

LƯU Ý: MỤC 11 CỦA THỎA THUẬN NÀY GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM CỦA TREND MICRO. CÁC MỤC 3, 12, 13 VÀ 14 GIỚI HẠN CÁC NGHĨA VỤ BẢO ĐẢM CỦA CHÚNG TÔI VÀ CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC ÁP DỤNG CHO KHÁCH HÀNG. MỤC 10 QUY ĐỊNH CÁC HẠN CHẾ QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI VIỆC SỬ DỤNG PHẦN MỀM VÀ CÁC CÔNG CỤ KHÁC MÀ TREND MICRO CUNG CẤP.

- 1. THỎA THUẬN VÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN ĐƯỢC ÁP DỤNG.** Thỏa thuận này áp dụng với các Sản phẩm cho Người Tiêu dùng của Trend Micro (“Phần mềm”). Khi cài đặt Phần mềm, Khách hàng được nhắc chấp nhận thỏa thuận này hoặc một phiên bản các điều khoản cấp phép sử dụng khác của Trend Micro; các điều khoản của thỏa thuận đầu tiên Khách hàng chấp nhận sẽ áp dụng khi Khách hàng sử dụng Phần mềm. Tất cả các quyền trong Thỏa thuận này tùy thuộc vào việc Khách hàng chấp nhận Thỏa thuận này. *Giấy phép sử dụng có trả phí:* Nếu Khách hàng mua một giấy phép sử dụng Phần mềm, các Mục 1, 2 và từ 4 đến 31 của Thỏa thuận này được áp dụng với Khách hàng. *Giấy phép sử dụng thử:* Nếu Khách hàng chưa mua giấy phép sử dụng Phần mềm và đang cài đặt Phần mềm để dùng thử hoặc đánh giá, Khách hàng là “người sử dụng thử” và các Mục 1, từ 3 đến 20 và từ 23 đến 31 của Thỏa thuận này được áp dụng với Khách hàng.
- 2. GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG CÓ TRẢ PHÍ.** Đối với mỗi giấy phép sử dụng Phần mềm mà Khách hàng mua, Trend Micro chỉ cấp cho Khách hàng quyền cài đặt và sử dụng Phần mềm không độc quyền, không thể chuyển giao, không thể chuyển nhượng trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng theo quy định tại Mục 7 dưới đây trên một số lượng tối đa máy tính khách, máy tính cá nhân hoặc thiết bị máy tính xách tay (mỗi thiết bị được gọi là “Máy tính”) mà đã được thanh toán các khoản phí cấp giấy phép như ghi trong hóa đơn, biên nhận, xác nhận đơn hàng, hoặc các chứng từ mua hàng khác của Khách hàng. Các giấy phép sử dụng sản phẩm tại gia đình phải được những người sử dụng cuối trong cùng một hộ gia đình sử dụng. Mỗi

Máy tính có cài đặt Phần mềm đều phải trả khoản phí cấp phép sử dụng, với điều kiện Phần mềm chỉ có thể được cài đặt trên một hệ điều hành cho mỗi Máy tính. Trong trường hợp bất kỳ phí cấp phép sử dụng hoặc các khoản thanh toán tương tự mà Khách hàng phải thanh toán cho Trend Micro theo Thỏa thuận này phải chịu khấu trừ hoặc giữ lại thuế thu nhập tại nguồn theo bất kỳ luật hoặc quy định về thuế hiện hành nào, thì Khách hàng phải: (i) thanh toán cho Trend Micro khoản tiền được tăng thêm đến mức cần thiết để bảo đảm rằng sau khi trừ đi khoản giữ lại, Trend Micro vẫn nhận và giữ được số tiền thuần bằng số tiền mà Trend Micro lẽ ra có thể nhận và giữ được nếu không phải thực hiện việc giữ lại nói trên mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm gì đối với việc giữ lại đó; và (ii) nộp cho các cơ quan thuế liên quan và các cơ quan có thẩm quyền khác trong thời hạn thanh toán theo quy định của pháp luật hiện hành toàn bộ khoản tiền giữ lại.

- 3. (A) GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG THỬ.** Nếu Khách hàng là người sử dụng thử Phần mềm, Trend Micro cấp cho Khách hàng quyền không độc quyền, không thể chuyển giao, không thể chuyển nhượng để tải, cài đặt và sử dụng một (1) bản sao của Phần mềm trên Máy tính trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng được quy định tại Mục 6 dưới đây. Khi kết thúc Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng, Thỏa thuận này sẽ tự động hết hạn. Khách hàng có thể mua giấy phép sử dụng Phần mềm có trả phí bằng cách chọn tùy chọn Mua Ngay trên Phần mềm hoặc bằng cách liên hệ với một nhà bán lẻ được ủy quyền của Trend Micro được liệt kê trên một hoặc một số trang web được bảo trợ như www.trendmicro.com ("Trang Web"). KHÁCH HÀNG ĐỒNG Ý RẰNG NẾU KHÁCH HÀNG MUA GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG PHẦN MỀM TẠI BẤT KỲ THỜI ĐIỂM NÀO TRƯỚC KHI THỜI HẠN ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG THỬ KẾT THÚC, THÌ KHÁCH HÀNG BỎ, TỪ BỎ VÀ BỎ QUA KHÔNG HỦY NGANG THỜI GIAN CÒN LẠI TRONG THỜI HẠN SỬ DỤNG THỬ CỦA MÌNH SAU KHI KHÁCH HÀNG KÍCH HOẠT (NHƯ MÔ TẢ TẠI MỤC 5) GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG PHẦN MỀM CÓ TRẢ PHÍ. VÌ VẬY, NẾU KHÁCH HÀNG MUỐN HƯỞNG TRỌN VẸN LỢI ÍCH CỦA THỜI HẠN SỬ DỤNG THỬ PHẦN MỀM THÌ KHÁCH HÀNG KHÔNG NÊN KÍCH HOẠT GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG CÓ TRẢ PHÍ TRƯỚC KHI THỜI HẠN SỬ DỤNG THỬ KẾT THÚC. Nếu Khách hàng không mua giấy phép đăng ký sử dụng, Khách hàng đồng ý hủy tất cả các bản sao của Phần mềm trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày hết hạn Thỏa thuận này. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, PHẦN MỀM VÀ TÀI LIỆU ĐI KÈM CỦA TREND MICRO DÙNG CHO MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG THỬ ĐƯỢC CUNG CẤP "NHƯ HIỆN CÓ" MÀ KHÔNG CÓ CAM KẾT VỀ KHẢ NĂNG HOẠT ĐỘNG ("BẢO ĐẢM") DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO. Xin lưu ý rằng Mục 12 giới hạn nghĩa vụ bảo đảm của Trend Micro.

(B) GIẤY PHÉP ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG MIỄN PHÍ CHO CÁ NHÂN. Mặc dù có bất kỳ quy định nào trái ngược trong Hợp đồng này, các điều khoản của Mục 3(B) này cũng sẽ áp dụng cho Khách hàng khi Khách hàng nhận được giấy phép đăng ký sử dụng Phần mềm miễn phí hợp lệ. Nếu Khách hàng cài đặt hoặc đăng ký Phần mềm để sử dụng cho cá nhân theo quy định tại Mục 3(B) này, Khách hàng phải đồng ý chấp thuận Thỏa thuận này trước khi sử dụng Phần mềm. Nếu Khách hàng chưa mua giấy phép sử dụng Phần mềm và đang cài đặt, kích hoạt hoặc sử dụng Phần mềm để sử dụng cho mục đích cá nhân theo quy định tại Mục 3(B) này, Khách hàng được coi là "người sử dụng cá nhân" và các Mục 1 và Mục 3(B) đến 29 của Thỏa thuận này được áp dụng với Khách hàng. Khách hàng có thể sử dụng Phần mềm trên cơ sở không độc quyền, không được chuyển nhượng, không được chuyển giao cho mục đích sử dụng cá nhân của mình, không mang tính chất thương mại kể từ ngày Khách hàng nhận được giấy phép hoặc kích hoạt tài khoản sử dụng Phần mềm của Khách hàng cho đến khi Khách hàng hoặc Trend Micro chấm dứt giấy phép sử dụng. Trend Micro bảo lưu quyền chấm dứt giấy phép sử dụng này và quyền truy cập của Khách hàng bất kể có lý do hoặc không có lý do sau khi thông báo trước năm (5) ngày, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Phần mềm không được sản xuất nữa. Khi chấm dứt, Khách hàng phải xóa bỏ hoặc hủy tất cả các bản sao của Phần mềm và các tài liệu và ngừng việc sử dụng Phần mềm. Lưu ý rằng các điều khoản tại Mục 23 sẽ áp dụng đối với bất kỳ trường hợp chấm dứt sử dụng nào. Trong thời hạn đăng ký sử dụng của Khách hàng, Khách hàng sẽ chỉ nhận được các nguồn hỗ trợ/tài liệu kỹ thuật trực tuyến, mà không được hỗ trợ kỹ thuật qua thư điện tử và điện thoại. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, PHẦN MỀM VÀ CÁC TÀI LIỆU LIÊN QUAN ĐƯỢC DÙNG CHO MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG CÁ NHÂN ĐƯỢC CUNG CẤP "NHƯ HIỆN CÓ" MÀ KHÔNG ĐƯỢC BẢO ĐẢM DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO.

- 4. CẬP NHẬT.** Phần mềm đòi hỏi phải có các bản Cập nhật để hoạt động hiệu quả. Các bản "Cập nhật" là các mẫu, định nghĩa hoặc các quy tắc mới cho các thành phần bảo mật của Phần mềm và các nâng cấp nhỏ đối với Phần mềm cùng với tài liệu đi kèm. Các bản Cập nhật chỉ được cung cấp để tải về và sử dụng trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng được quy định trong Mục 6 dưới đây và tùy thuộc vào các điều khoản trong thỏa thuận cấp phép sử dụng cho người sử dụng cuối của Trend Micro đang có hiệu lực vào ngày mà các bản Cập nhật được cung cấp để người sử dụng có thể tải về. Sau khi tải về, các bản Cập nhật trở thành "Phần mềm" cho mục đích của Thỏa thuận này. Các bản Cập nhật cũng có thể yêu cầu phải chấp thuận những điều khoản cấp phép bổ sung hoặc những điều khoản cấp phép khác trước khi tải về. Các bản Cập nhật sẽ thay thế các phần được cấp phép trước đó của Phần mềm, nhưng sẽ không làm tăng số lượng Máy tính được

phép sử dụng hoặc số người sử dụng có đăng ký. Trend Micro sẽ cố gắng một cách hợp lý để thông báo về các thay đổi quan trọng đối với Phần mềm hoặc thay đổi đối với các điều khoản của Thỏa thuận này bằng cách gửi thư điện tử theo địa chỉ mà Khách hàng cung cấp trong đơn đăng ký của mình và bằng cách thông báo lên trang web chính của Trend Micro, www.trendmicro.com. Khách hàng có trách nhiệm kiểm tra trang web để biết về những thay đổi này. Trong phạm vi tối đa mà luật pháp cho phép, các thay đổi đối với các điều khoản này, có thể được đưa ra tùy vào quyết định duy nhất của Trend Micro, sẽ có hiệu lực ngay sau khi Thỏa thuận này được chấp thuận (như được mô tả trong Thỏa thuận này) đối với những người sử dụng mới và sẽ có hiệu lực sau ba mươi (30) ngày kể từ ngày các điều khoản mới được đăng tải trên trang web của Trend Micro, www.trendmicro.com, đối với tất cả những người sử dụng hiện hữu. Khách hàng đồng ý chịu ràng buộc bởi các điều khoản được thay đổi của Thỏa thuận này. Nếu Khách hàng không đồng ý với các điều khoản được thay đổi, Khách hàng sẽ không được phép sử dụng Phần mềm và phải chấm dứt việc đăng ký sử dụng của mình ngay lập tức; Khách hàng sẽ được hoàn trả lại phí cấp phép đăng ký sử dụng cho thời gian còn lại chưa sử dụng theo tỷ lệ.

5. KÍCH HOẠT/ĐĂNG KÝ PHẦN MỀM. Để nhận các bản Cập nhật và “các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng” sẵn có khác nêu trong Mục 7, Khách hàng phải kích hoạt Phần mềm và/hoặc đăng ký với Trend Micro. Các biện pháp kiểm soát này giúp đảm bảo rằng Phần mềm chỉ vận hành trên những Máy tính được cấp phép hợp lệ và rằng những người sử dụng cuối được cấp phép hợp lệ nhận được các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng liên quan. Việc đăng ký đòi hỏi phải có số sê-ri sản phẩm hợp lệ và địa chỉ thư điện tử hợp lệ cho việc gia hạn sử dụng và nhận các thông báo pháp lý khác.

6. THỜI HẠN ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG. *Đối với giấy phép đăng ký sử dụng có trả phí:* “Thời hạn Đăng ký Sử dụng” cho các giấy phép đăng ký sử dụng Phần mềm có trả phí bắt đầu từ ngày Khách hàng nhận được số sê-ri sản phẩm và hết hạn sau 12, 24 hoặc 36 tháng, phụ thuộc vào số tháng đăng ký sử dụng đã mua. Xin lưu ý rằng các giấy phép thứ cấp hết hạn vào cùng ngày hết hạn của giấy phép sơ cấp bất kể ngày kích hoạt của giấy phép thứ cấp là ngày nào. Khách hàng phải mua các bản nâng cấp Phần mềm hoặc gia hạn Thời hạn Đăng ký Sử dụng cho số sê-ri sản phẩm của Phần mềm của Khách hàng để tiếp tục sử dụng hoặc vận hành và tiếp tục nhận các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng liên quan sau Thời hạn Đăng ký Sử dụng. Các bản nâng cấp Phần mềm và việc gia hạn Thời hạn Đăng ký Sử dụng có thể yêu cầu phải có các điều khoản cấp phép bổ sung hoặc các điều khoản cấp phép khác. *Đối với việc sử dụng thử:* “Thời hạn Đăng ký Sử dụng” cho việc sử dụng thử bắt đầu từ ngày Khách hàng nhận được số sê-ri sản phẩm và hết hạn sau: (1) 30, 60 hoặc 90 ngày, tùy thuộc vào thời hạn dùng thử được nêu hoặc cấp; hoặc (2) ngày Khách hàng kích hoạt giấy phép đăng ký sử dụng Phần mềm có trả phí, tùy thuộc ngày nào đến trước.

7. CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG.

A. Cập nhật. Trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng, người sử dụng có đăng ký hoặc người sử dụng thử được nhận các bản Cập nhật để sử dụng với Phần mềm trên mỗi Máy tính được cấp phép.

B. Hỗ trợ kỹ thuật. (a) Trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng, người sử dụng có đăng ký, người sử dụng được cấp phép hợp lệ và người sử dụng thử được nhận những hỗ trợ kỹ thuật tiêu chuẩn qua thư điện tử và/hoặc thông qua trang web trong giờ làm việc nhưng chỉ bằng một số ngôn ngữ nhất định. *Lưu ý quan trọng:* Có thể có hỗ trợ qua đường dây điện thoại trả tiền hoặc miễn phí cho người sử dụng cuối có đăng ký hoặc được cấp phép hợp lệ của một số sản phẩm nhất định và chỉ tại một số quốc gia; vui lòng truy cập <https://helpcenter.trendmicro.com/en-US/> để biết thêm chi tiết. (b) Các điều khoản của Thỏa thuận này, bao gồm nhưng không giới hạn ở các điều khoản về giới hạn trách nhiệm, sẽ điều chỉnh tất cả các dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật cung cấp cho Khách hàng liên quan đến giấy phép đăng ký sử dụng của Khách hàng, gồm việc sử dụng và tiếp cận các công cụ hoặc giải pháp (“Công cụ Hỗ trợ”) của Trend Micro hoặc bên thứ ba khác. Các Công cụ Hỗ trợ đó và các dịch vụ liên quan được cung cấp miễn phí cho Khách hàng và được cung cấp “NHƯ HIỆN CÓ” mà không có các bảo đảm dưới bất kỳ hình thức nào. Trend Micro không bảo đảm là các Công cụ Hỗ trợ đó an toàn hoặc không bị lỗi. Khách hàng tự chịu toàn bộ rủi ro phát sinh từ việc sử dụng các Công cụ Hỗ trợ này. Trong phạm vi tối đa mà pháp luật hiện hành cho phép, Trend Micro và các công ty liên kết và các nhà cung cấp của Trend Micro từ chối và loại trừ tất cả các khẳng định và bảo đảm đối với các Công cụ Hỗ trợ, được quy định một cách rõ ràng hoặc ngầm định theo đạo luật, thông luật hoặc tập quán thương mại, bao gồm nhưng không giới hạn ở các bảo đảm hoặc điều kiện liên quan đến sở hữu, không vi phạm quyền của bên thứ ba, chất lượng đạt yêu cầu, tính thương mại và sự phù hợp cho một mục đích cụ thể.

8. CÁC DỊCH VỤ KHÁC. Trong Thời hạn Đăng ký Sử dụng, Trend Micro cấp cho những người sử dụng có đăng ký và người sử dụng thử của một số Sản phẩm cho Người Tiêu dùng quyền được kích hoạt các Dịch vụ tùy

chọn để sử dụng cùng Phần mềm trên từng Máy tính được cấp phép. Các Dịch vụ này có thể quét và kiểm tra nội dung bằng việc gửi các yêu cầu từ bên ngoài tới các máy chủ của Trend Micro, những máy chủ này có thể nằm bên ngoài quốc gia nơi Phần mềm được mua.

- 9. DỊCH VỤ GIA HẠN TỰ ĐỘNG.** Khách hàng mua đăng ký sử dụng trực tuyến sẽ bao gồm cả dịch vụ gia hạn tự động. Vào cuối Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng, các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng sẽ được gia hạn và phí gia hạn đang có hiệu lực tại thời điểm đó (cộng các khoản thuế áp dụng) sẽ được tự động thu từ phương thức thanh toán của Khách hàng (“Dịch vụ Gia hạn Tự động”) mà Khách hàng không phải thực hiện bất kỳ hành động gì thêm. Vào bất kỳ thời điểm nào sau khi Khách hàng thực hiện giao dịch mua, Khách hàng có thể thay đổi các cài đặt về đăng ký sử dụng của Khách hàng, bao gồm cả việc hủy Gia hạn Tự động của Khách hàng tại địa chỉ <https://account.trendmicro.com/>. Các khoản phí của Dịch vụ Gia hạn Tự động hàng năm sẽ được phép hoàn lại trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày mua dịch vụ gia hạn.
- 10. CÁC HẠN CHẾ SỬ DỤNG.** Phần mềm và bất kỳ phần mềm hoặc công cụ nào khác do Trend Micro cung cấp được cấp phép sử dụng chứ không phải bán. Trend Micro và những nhà cung cấp của mình nắm quyền sở hữu, bản quyền và bí mật thương mại, quyền sáng chế và các quyền sở hữu trí tuệ khác đối với Phần mềm và bản quyền tương ứng đối với các tài liệu, và bảo lưu tất cả các quyền tương ứng không được trao một cách rõ ràng cho Khách hàng theo Thỏa thuận này. Khách hàng đồng ý rằng Khách hàng sẽ không cho thuê, cho mượn, cho mượn hoặc cấp quyền sử dụng thứ cấp Phần mềm, sử dụng các bộ phận cấu thành của Phần mềm một cách riêng biệt, khai thác Phần mềm cho các mục đích thương mại, hoặc sử dụng Phần mềm để cung cấp dịch vụ cho những người khác. Khách hàng cũng đồng ý sẽ không thực hiện việc thiết kế đối chiếu, biên dịch ngược, thay đổi, chuyển ngữ, tách rời, truy mã nguồn, hoặc tạo ra các sản phẩm phái sinh từ bất kỳ phần nào của Phần mềm (trừ khi được pháp luật hiện hành cho phép khác đi). Khách hàng đồng ý không cho phép bên thứ ba được hưởng lợi từ việc sử dụng hoặc từ các tính năng của Phần mềm thông qua hình thức chia sẻ thời gian sử dụng, văn phòng dịch vụ hoặc hình thức khác. Khách hàng đồng ý không khuyến khích các hành vi có thể cấu thành tội hình sự hoặc tham gia vào các hoạt động gây cản trở việc người khác sử dụng và hưởng dụng Phần mềm, hoặc sử dụng Phần mềm hoặc dịch vụ để định vị hoặc theo dõi địa điểm và hoạt động của bất kỳ cá nhân nào khi chưa có sự đồng ý rõ ràng của người đó. Khách hàng cũng đồng ý không cho phép những người khác thực hiện bất kỳ hành vi bị cấm nào nói trên. Khách hàng chỉ có thể sử dụng Phần mềm trong khu vực mà Trend Micro cho phép sử dụng hoặc phân phối.

11. GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM.

A. TÙY THUỘC VÀO MỤC 11(B) DƯỚI ĐÂY VÀ TRONG PHẠM VI PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, TREND MICRO HOẶC NHỮNG NHÀ CUNG CẤP CỦA MÌNH KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG (i) VỀ BẤT KỲ TỔN THẤT NÀO KHÔNG THỂ LƯỜNG TRƯỚC ĐƯỢC MỘT CÁCH HỢP LÝ VÀO THỜI ĐIỂM KÝ KẾT THỎA THUẬN NÀY HOẶC (ii) VỀ BẤT KỲ THIẾT HẠI HỆ QUẢ, ĐẶC BIỆT, LIÊN QUAN HOẶC GIÁN TIẾP NÀO THUỘC BẤT KỲ LOẠI NÀO HOẶC VỀ VIỆC MẤT HOẶC HỎNG DỮ LIỆU HAY BỘ NHỚ, LỖI HỆ THỐNG, HƯ HỎNG ĐĨA/HỆ THỐNG, TỔN THẤT LỢI NHUẬN HOẶC TIẾT KIỆM HOẶC MẤT CƠ HỘI KINH DOANH, PHÁT SINH TỪ HOẶC CÓ LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY HOẶC PHẦN MỀM HOẶC CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG. NHỮNG HẠN CHẾ NÀY VẪN ĐƯỢC ÁP DỤNG CHO DÙ TREND MICRO ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG CÓ THIẾT HẠI VÀ BẤT KỂ HÌNH THỨC CỦA VỤ KIỆN, DÙ LÀ DO VI PHẠM HỢP ĐỒNG, CẦU THẢ, TRÁCH NHIỆM NGHIÊM NGẶT ĐỐI VỚI SẢN PHẨM HOẶC BẤT KỲ HÀNH VI TỔ TỤNG HAY NGUYÊN LÝ CHỊU TRÁCH NHIỆM NÀO KHÁC.

B. MỤC 11(A) KHÔNG HẠN CHẾ HOẶC LOẠI TRỪ TRÁCH NHIỆM CỦA TREND MICRO HOẶC NHỮNG NHÀ CUNG CẤP CỦA MÌNH TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ TỬ VONG HAY THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN GÂY RA DO SỰ CẦU THẢ CỦA TREND MICRO HOẶC NHÀ CUNG CẤP CỦA TREND MICRO HOẶC ĐỐI VỚI NHỮNG GIAN LẬN HOẶC BẤT KỲ TRÁCH NHIỆM NÀO KHÁC MÀ THEO QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT KHÔNG ĐƯỢC LOẠI TRỪ.

C. TÙY THUỘC VÀO CÁC MỤC 11(A) VÀ 11(B) NÓI TRÊN, TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO TỔNG MỨC TRÁCH NHIỆM CỦA TREND MICRO VÀ NHỮNG NHÀ CUNG CẤP CỦA MÌNH ĐỐI VỚI BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO DÙ LÀ DO VI PHẠM HỢP ĐỒNG, CẦU THẢ, TRÁCH NHIỆM NGHIÊM NGẶT ĐỐI VỚI SẢN PHẨM HOẶC DO BẤT KỲ HÀNH VI TỔ TỤNG HAY NGUYÊN LÝ CHỊU TRÁCH NHIỆM NÀO KHÁC, SẼ KHÔNG CAO HƠN SỐ PHÍ MÀ KHÁCH HÀNG ĐÃ TRẢ HOẶC PHẢI TRẢ CHO PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG, TÙY TỪNG TRƯỜNG HỢP.

D. CÁC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM TRONG MỤC 11 NÀY DỰA TRÊN THỰC TẾ LÀ KHÁCH HÀNG SỬ DỤNG MÁY TÍNH CỦA MÌNH CHO NHỮNG MỤC ĐÍCH GIA ĐÌNH VÀ KINH DOANH KHÁC NHAU. DO VẬY, CHỈ CÓ KHÁCH HÀNG MỚI CÓ KHẢ NĂNG THỰC HIỆN PHƯƠNG ÁN SAO LƯU DỰ PHÒNG VÀ

BẢO VỆ PHÙ HỢP VỚI NHU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ LỖI TRONG PHẦN MỀM HOẶC CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG GÂY RA CÁC SỰ CỐ CHO MÁY TÍNH VÀ MẤT DỮ LIỆU LIÊN QUAN. VÌ NHỮNG LÝ DO KINH DOANH NÀY, KHÁCH HÀNG ĐỒNG Ý VỚI CÁC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM TẠI MỤC 11 NÀY VÀ XÁC NHẬN RẰNG NẾU KHÔNG CÓ SỰ CHẤP NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG ĐỐI VỚI QUY ĐỊNH NÀY, MỨC PHÍ PHẢI TRẢ CHO PHẦN MỀM VÀ CÁC DỊCH VỤ ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG SẼ CAO HƠN.

12. BẢO ĐẢM GIỚI HẠN. Trend Micro bảo đảm rằng (a) Phần mềm về cơ bản sẽ hoạt động phù hợp với các tài liệu kèm theo trong vòng 30 ngày kể từ ngày mua (b) Trend Micro sẽ có những nỗ lực thương mại hợp lý để sửa hoặc giải quyết sự cố của Máy tính của Khách hàng một cách chuyên nghiệp với kỹ năng và sự cẩn trọng phù hợp. Trend Micro không bảo đảm rằng Phần mềm sẽ đáp ứng các yêu cầu của Khách hàng hoặc việc sử dụng Phần mềm của Khách hàng sẽ không bị gián đoạn hoặc không bị lỗi, kịp thời hoặc an toàn, và các kết quả có thể thu được từ việc sử dụng Phần mềm sẽ chính xác hoặc đáng tin cậy; hoặc bất kỳ lỗi hoặc sự cố nào sẽ được giải quyết hoặc sửa chữa. XÉT BẢN CHẤT VÀ KHỐI LƯỢNG CÁC NỘI DUNG ĐIỆN TỬ KHÔNG MONG MUỐN VÀ CÓ HẠI, TREND MICRO KHÔNG BẢO ĐẢM RẰNG PHẦN MỀM HOẶC CÁC BẢN CẬP NHẬT LÀ ĐẦY ĐỦ HOẶC CHÍNH XÁC HOẶC RẰNG PHẦN MỀM VÀ CÁC BẢN CẬP NHẬT PHÁT HIỆN ĐƯỢC, LOẠI BỎ HOẶC QUÉT SẠCH TOÀN BỘ HOẶC CHỈ CÁC ỨNG DỤNG VÀ TỆP TIN KHÔNG MONG MUỐN HOẶC CÓ HẠI. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, CÁC TÀI LIỆU MÀ KHÁCH HÀNG TẢI VỀ HOẶC NHẬN ĐƯỢC THEO THỎA THUẬN NÀY ĐƯỢC CUNG CẤP “NHƯ HIỆN CÓ” MÀ KHÔNG CÓ CÁC BẢO ĐẢM DƯỚI BẤT KỲ HÌNH THỨC NÀO. XIN XEM MỤC 15 VỀ CÁC QUYỀN BỔ SUNG MÀ KHÁCH HÀNG CÓ THỂ CÓ. BẢO ĐẢM GIỚI HẠN NÀY KHÔNG CÓ HIỆU LỰC NẾU LỖI TRONG PHẦN MỀM LÀ DO TAI NẠN, LẠM DỤNG, THAY ĐỔI HOẶC SỬ DỤNG SAI PHẦN MỀM HOẶC CÁC SỰ CỐ HOẶC LỖI LÀ DO NGUYÊN NHÂN SỬ DỤNG PHẦN MỀM CÙNG VỚI CÁC CHƯƠNG TRÌNH CÓ TÍNH NĂNG HOẶC ĐẶC ĐIỂM TƯƠNG TỰ HOẶC KHÔNG TƯƠNG THÍCH VỚI PHẦN MỀM. TREND MICRO BẢO ĐẢM THAY THỂ PHẦN MỀM HOẶC CÁC BẢN CẬP NHẬT CHO THỜI GIAN CÒN LẠI CỦA THỜI HẠN BẢO ĐẢM GIỚI HẠN BAN ĐẦU.

13. CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC. Nếu Phần mềm không phù hợp với bảo đảm giới hạn tại Mục 12 nói trên (“Bảo đảm Giới hạn”), Trend Micro, tùy thuộc vào lựa chọn của mình, sẽ (a) sửa lỗi bằng bản Cập nhật, nếu phù hợp; (b) giúp Khách hàng khắc phục lỗi; hoặc (c) hoàn trả lại chi phí của Phần mềm với điều kiện là Khách hàng thông báo cho Trend Micro về khiếu nại của Khách hàng theo Bảo đảm Giới hạn trong thời hạn bảo đảm. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ PHÁP LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, MỤC NÀY QUY ĐỊNH TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM CỦA TREND MICRO VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DUY NHẤT CỦA KHÁCH HÀNG CHO BẤT KỲ LỖI PHẦN MỀM NÀO.

14. KHÔNG CÓ BẢO ĐẢM HOẶC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC KHÁC. TRỪ BẢO ĐẢM GIỚI HẠN RÕ RÀNG TẠI MỤC 12, CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA THỎA THUẬN NÀY THAY THẾ CHO TẤT CẢ CÁC BẢO ĐẢM (RÕ RÀNG HOẶC NGẦM ĐỊNH), ĐIỀU KIỆN, CAM KẾT, ĐIỀU KHOẢN VÀ NGHĨA VỤ NGẦM QUY ĐỊNH BỞI ĐẠO LUẬT, THỐNG LUẬT, TẬP QUÁN THƯƠNG MẠI, QUY TRÌNH GIAO DỊCH HOẶC CÁCH KHÁC, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở CÁC BẢO ĐẢM NGẦM ĐỊNH VỀ TÍNH THƯƠNG MẠI CỦA HÀNG HÓA, SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ VÀ KHÔNG VI PHẠM CÁC QUYỀN CỦA CÁC BÊN THỨ BA, TẤT CẢ CÁC BẢO ĐẢM NÀY NAY ĐƯỢC LOẠI TRỪ ĐẾN MỨC TỐI ĐA MÀ PHÁP LUẬT CHO PHÉP. BẤT KỲ BẢO ĐẢM NGẦM ĐỊNH NÀO LIÊN QUAN ĐẾN PHẦN MỀM MÀ KHÔNG THỂ LOẠI TRỪ SẼ ĐƯỢC GIỚI HẠN TRONG 30 NGÀY (HOẶC YÊU CẦU TỐI THIỂU CỦA PHÁP LUẬT) KỂ TỪ NGÀY KHÁCH HÀNG MUA PHẦN MỀM.

15. KHÁCH HÀNG VÀ BẢO VỆ DỮ LIỆU. MỘT SỐ QUỐC GIA, TIỂU BANG VÀ VÙNG KHÔNG CHO PHÉP MỘT SỐ LOẠI TRỪ HOẶC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM, DO ĐÓ CÁC QUY ĐỊNH VỀ LOẠI TRỪ HOẶC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM BÊN TRÊN VÀ MIỄN TRỪ BẢO ĐẢM (MỤC 11 VÀ 12) CÓ THỂ SẼ KHÔNG ÁP DỤNG MỘT CÁCH ĐẦY ĐỦ VỚI KHÁCH HÀNG. KHÁCH HÀNG CÓ THỂ CÓ CÁC QUYỀN VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC BỔ SUNG. CÁC QUYỀN HOẶC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC CÓ THỂ ÁP DỤNG ĐÓ, NẾU CÓ, SẼ KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI THỎA THUẬN NÀY.

16. CÁC QUY ĐỊNH VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ VÀ BẢO MẬT DỮ LIỆU.

A. CÁC QUY ĐỊNH CHUNG. Việc sử dụng Phần mềm có thể chịu sự điều chỉnh của các luật hoặc quy định về quyền riêng tư và/hoặc bảo mật dữ liệu tại một số quốc gia. Khách hàng có trách nhiệm xác định xem Khách hàng cần phải tuân thủ các luật hoặc quy định đó như thế nào hoặc Khách hàng có cần phải tuân thủ các luật hoặc quy định đó hay không. Liên quan đến việc Khách hàng hoặc hộ gia đình của Khách hàng đăng ký, yêu cầu, cài đặt và/hoặc sử dụng Phần mềm được Cấp phép, bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào của Trend Micro và/hoặc bất kỳ các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng nào, Trend Micro xử lý các dữ liệu cá nhân hoặc các dữ liệu khác (một số dữ liệu có thể được Phần mềm, các sản phẩm hoặc dịch vụ đó tự động chuyển đến cho

Trend Micro) để phục vụ các mục đích trong đó có việc đăng ký, kiểm tra/xác nhận tính hợp lệ của các giấy phép sử dụng và cung cấp hoặc hỗ trợ cho các sản phẩm hoặc dịch vụ của Trend Micro như được nêu tại Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu đối với các sản phẩm và dịch vụ, có thể truy cập tại địa chỉ www.trendmicro.com/privacy. Các dữ liệu này có thể được truyền tải đến các máy chủ của Trend Micro và các nhà cung cấp của Trend Micro nằm ngoài lãnh thổ của Khách hàng (bao gồm cả ngoài Khu vực Kinh tế Châu Âu), như được mô tả đầy đủ hơn tại Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu của chúng tôi.

B. THU THẬP DỮ LIỆU – TOÀN CẦU. Chúng tôi tuyên bố và Khách hàng hiểu rằng Phần mềm được cấp phép sử dụng theo Thỏa thuận này có thể có những đặc tính và/hoặc tính năng thu thập, tải lên, chuyển, sử dụng và/hoặc lưu trữ dữ liệu của Khách hàng hoặc dữ liệu của hộ gia đình của Khách hàng (một số dữ liệu có thể là dữ liệu cá nhân, thông tin cá nhân hoặc thông tin nhận dạng cá nhân theo các luật áp dụng), là những dữ liệu cần thiết để Trend Micro có thể, ngoài các công việc khác, cung cấp các đặc tính và tính năng của Phần mềm được Cấp phép, như được mô tả đầy đủ hơn tại Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu của chúng tôi.

- 17. ĐỒNG Ý NHẬN THÔNG BÁO BẰNG PHƯƠNG TIỆN ĐIỆN TỬ.** Trend Micro có thể được yêu cầu gửi cho Khách hàng những thông báo pháp lý và các thông báo khác về Phần mềm và các Dịch vụ Đăng ký Sử dụng hoặc việc chúng tôi sử dụng các thông tin do Khách hàng cung cấp cho chúng tôi, bao gồm cả các thông tin mà Trend thu thập như được đề cập trong Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu ("Thông báo"). Trend Micro sẽ gửi Thông báo thông qua các thông báo trong sản phẩm hoặc thông qua thư điện tử đến địa chỉ thư điện tử đăng ký của Khách hàng, hoặc sẽ đăng tải Thông báo lên các trang web của Trend Micro. Bằng việc chấp nhận Thỏa thuận này, Khách hàng đồng ý nhận tất cả các Thông báo chỉ thông qua các phương tiện điện tử này, và thừa nhận và thể hiện rằng Khách hàng có thể truy cập các Thông báo trên các Trang Web. Nếu Khách hàng là người sử dụng thứ cấp (xin tham khảo Mục 22 dưới đây), Khách hàng cũng đồng ý nhận tất cả các Thông báo thông qua người sử dụng sơ cấp.
- 18. BẢO MẬT.** Khách hàng thừa nhận rằng các số sê-ri sản phẩm có giá trị tiềm năng đối với những người khác. Do đó, Khách hàng đồng ý quản lý các số này như là thông tin mật, chỉ sử dụng các số này để đăng ký Phần mềm của Khách hàng phù hợp với Thỏa thuận này và không tiết lộ hay bằng cách nào khác để cho bất kỳ người khác, ngoại trừ những người được phép theo quy định tại Mục 21 và 22 dưới đây, biết được.
- 19. SAO LƯU DỰ PHÒNG.** Trong quá trình Khách hàng sử dụng Phần mềm, Khách hàng đồng ý thường xuyên sao lưu dự phòng các Chương trình máy tính và các tệp tin ("Dữ liệu") của Khách hàng vào một phương tiện riêng. Khách hàng thừa nhận rằng việc không thực hiện như vậy có thể dẫn đến việc mất Dữ liệu của Khách hàng trong trường hợp có lỗi Phần mềm phát sinh gây ra sự cố cho Máy tính, và rằng Trend Micro không chịu trách nhiệm về việc mất Dữ liệu đó.
- 20. KIỂM TRA.** *Chỉ áp dụng đối với các giấy phép cấp cho Tổ chức:* Trend Micro sẽ có quyền kiểm tra việc sử dụng Phần mềm của Khách hàng để bảo việc tuân thủ Thỏa thuận này sau khi có thông báo hợp lý và trong giờ làm việc bình thường. Nếu việc kiểm tra phát hiện ra các Máy tính chưa được cấp phép sử dụng phần mềm, Khách hàng và tổ chức mà Khách hàng đại diện đồng ý trả cho Trend Micro phí cho các Máy tính chưa được cấp phép sử dụng phần mềm theo mức phí áp dụng tại thời điểm đó trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày có thông báo.
- 21. NGƯỜI SỬ DỤNG SƠ CẤP.** *Chỉ áp dụng đối với các giấy phép cấp cho Hộ gia đình:* Nếu Khách hàng đăng ký đầu tiên, Khách hàng là người sử dụng sơ cấp và chịu trách nhiệm đối với tất cả việc sử dụng Phần mềm theo giấy phép của sản phẩm. Khách hàng kiểm soát việc bảo mật và việc sử dụng số sê-ri của sản phẩm và chỉ có quyền chia sẻ số sê-ri của sản phẩm với những người sử dụng cuối cùng khác trong hộ gia đình của Khách hàng và đồng ý sẽ lưu ý những người sử dụng cuối cùng khác đó về Thỏa thuận này và Thông báo về Quyền Riêng tư Toàn cầu. Khách hàng sẽ là người liên lạc để nhận các thông báo pháp lý và các thông báo khác và chịu trách nhiệm cung cấp cho Trend Micro địa chỉ thư điện tử hiện tại chính xác để phục vụ các mục đích như vậy. Khách hàng cũng chịu trách nhiệm chia sẻ các Thông báo (được định nghĩa tại Mục 17 trên đây) với những người sử dụng thứ cấp.
- 22. NGƯỜI SỬ DỤNG THỨ CẤP.** *Chỉ áp dụng đối với các giấy phép cấp cho Hộ gia đình:* Nếu Khách hàng không phải là người sử dụng đầu tiên đăng ký, thì Khách hàng là người sử dụng thứ cấp và người sử dụng sơ cấp sẽ kiểm soát việc sử dụng Phần mềm và Thời hạn Đăng ký Sử dụng của Khách hàng. Người sử dụng sơ cấp sẽ nhận tất cả các Thông báo pháp lý và các Thông báo khác (được định nghĩa tại Mục 17 trên đây) thay mặt cho Khách hàng. Là người sử dụng thứ cấp, Khách hàng được quyền sử dụng số sê-ri sản phẩm để cài đặt sản phẩm. Là người sử dụng thứ cấp, tất cả các điều khoản trong Thỏa thuận này, trừ Mục 3 và 21 cũng sẽ áp dụng đối với Khách hàng.

- 23. CHẤM DỨT.** Trend Micro có thể chấm dứt ngay lập tức các quyền của Khách hàng theo Thỏa thuận này và quyền truy cập Phần mềm của Khách hàng mà không cần thông báo trước trong trường hợp Khách hàng không tuân thủ bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện quan trọng nào của Thỏa thuận này hoặc không còn đồng ý với việc nhận các Thông báo điện tử nữa. Khách hàng có quyền khiếu nại về bất kỳ việc chấm dứt nào bằng cách liên lạc với văn phòng Trend Micro tại quốc gia của Khách hàng và văn phòng này sẽ cung cấp cho Khách hàng thông tin về quy trình khiếu nại. Sau khi chấm dứt như vậy, Khách hàng đồng ý phá hủy tất cả các bản sao của Phần mềm. Khách hàng có thể chấm dứt Thỏa thuận này vào bất kỳ thời điểm nào bằng cách phá hủy tất cả các bản sao của Phần mềm. Mục 1 đến 4 và 10 đến 29 vẫn tiếp tục có hiệu lực sau khi Thỏa thuận này chấm dứt.
- 24. BẤT KHẢ KHÁNG.** Trend Micro sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại được cho là xảy ra hoặc tổn thất hoặc thiệt hại thực tế nào phát sinh từ việc chậm trễ thực hiện hoặc không thực hiện gây ra bởi hành động của Khách hàng, hành động của cơ quan dân sự hoặc quân đội, quyền ưu tiên của chính phủ, động đất, hỏa hoạn, lũ lụt, dịch bệnh, kiểm dịch, khủng hoảng năng lượng, đình công, vấn đề về lao động, chiến tranh, bạo loạn, khủng bố, tai nạn, thiếu hụt, chậm trễ trong vận chuyển hoặc bất kỳ nguyên nhân nào khác ngoài tầm kiểm soát của Trend Micro. Trend Micro sẽ tiếp tục thực hiện các nghĩa vụ của mình ngay khi có thể.
- 25. QUẢN LÝ XUẤT KHẨU.** Phần mềm chịu sự quản lý xuất khẩu theo Quy định về Quản lý Xuất khẩu của Hoa Kỳ. Do đó, Phần mềm có thể sẽ không được xuất khẩu hoặc tái xuất cho các tổ chức hoặc người cư trú hoặc công dân của các quốc gia bị cấm vận hay các quốc gia bị áp dụng các biện pháp trừng phạt thương mại, hoặc những cá nhân hoặc tổ chức bị cấm hay bị từ chối mà không có giấy phép hợp pháp của chính phủ. Khách hàng chịu trách nhiệm về bất kỳ sự vi phạm nào đối với pháp luật quản lý xuất khẩu của Hoa Kỳ liên quan đến Phần mềm. Bằng việc chấp nhận Thỏa thuận này, Khách hàng xác nhận rằng Khách hàng không phải là người cư trú hay công dân của bất kỳ quốc gia nào đang bị Hoa Kỳ cấm vận và rằng Khách hàng không thuộc đối tượng bị cấm vận Phần mềm.
- 26. THẨM QUYỀN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP.** Khách hàng và Trend Micro, hai bên đồng ý rằng các tòa án của Việt Nam sẽ có thẩm quyền duy nhất để giải quyết bất cứ tranh chấp nào giữa khách hàng và Trend Micro.
- 27. QUY ĐỊNH CHUNG.** Thỏa thuận này và các thông tin về số lượng Máy tính và Thời hạn Đăng ký Sử dụng cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa Khách hàng và Trend Micro. Trừ khi Phần mềm được điều chỉnh bởi một hợp đồng bằng văn bản đang tồn tại được ký kết bởi Trend Micro, Thỏa thuận này thay thế bất kỳ thỏa thuận hoặc ghi nhớ nào trước đây, dù là bằng văn bản hoặc lời nói, liên quan đến nội dung chính của Thỏa thuận này. Trong trường hợp bất kỳ quy định nào của Thỏa thuận này bị phát hiện là không có hiệu lực thì việc phát hiện đó không ảnh hưởng đến hiệu lực của những phần còn lại của Thỏa thuận này. Trend Micro có thể chuyển nhượng hoặc giao thầu lại một số hoặc toàn bộ các nghĩa vụ của Trend Micro theo Thỏa thuận này cho các bên thứ ba có đủ trình độ hoặc các công ty liên kết và/hoặc công ty con của Trend Micro, với điều kiện là việc chuyển nhượng hoặc giao thầu lại đó sẽ không giải phóng cho Trend Micro khỏi các nghĩa vụ của Trend Micro theo Thỏa thuận này.
- 28. Công nghệ của Bên thứ ba và Công nghệ Mã nguồn mở.** Phần mềm có thể chứa đựng một số công nghệ của bên thứ ba hoặc công nghệ mã nguồn mở và Khách hàng công nhận rằng việc Khách hàng sử dụng công nghệ của bên thứ ba hoặc công nghệ mã nguồn mở đó có thể phải tuân thủ các điều khoản và điều kiện riêng, thường được tìm thấy trong mục "Hãy đọc tôi" hoặc "Giới thiệu" trên Phần mềm. Các chủ sở hữu của công nghệ của bên thứ ba đó nắm giữ toàn bộ quyền sở hữu và quyền sở hữu trí tuệ đối với công nghệ của họ. Trong trường hợp đó, Thỏa thuận này không làm ảnh hưởng đến quan hệ pháp lý của Khách hàng với các bên thứ ba này. Mối quan hệ giữa Trend Micro và cá bên thứ ba đó là mối quan hệ giữa bên được cấp quyền sử dụng/bên cấp quyền sử dụng.
- 29. LUẬT ĐIỀU CHỈNH /ĐƠN VỊ CẤP GIẤY PHÉP CỦA TREND MICRO.**
- Đơn vị cấp giấy phép là Trend Micro Singapore Pte Ltd., 6 Temasek Boulevard #16-01 Suntec Tower Four, Singapore. Thỏa thuận này được điều chỉnh bởi luật Việt Nam.
- Công ước Liên hợp Quốc về Hợp Đồng Bán hàng hóa Quốc tế và những điều khoản về xung đột pháp luật của Việt Nam sẽ không áp dụng đối với Thỏa thuận này.
- 30. CÁC QUYỀN HẠN CHẾ CỦA CHÍNH PHỦ HOA KỲ.** Phần mềm này là "Phần mềm Máy tính Thương mại" như được định nghĩa tại DFARS 252.227-7014. Nếu Khách hàng chịu sự điều chỉnh của Quy định về Mua sắm Quốc phòng Liên bang (DFAR) và Phần mềm Máy tính Thương mại và các tài liệu liên quan được bán theo giấy phép thương mại tiêu chuẩn của Trend Micro căn cứ vào DFARS 227-7202-1, các Sản phẩm Thương

mại. Đối với tất cả các khách hàng chính phủ khác, việc sử dụng, sao pho bản hoặc tiết lộ của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ phải chịu các hạn chế được quy định tại FAR 52.227-19, khi phù hợp.

- 31. THẮC MẮC.** Nếu Khách hàng có câu hỏi liên quan đến Phần mềm, vui lòng truy cập trang web: <https://helpcenter.trendmicro.com/en-US/>. Mọi câu hỏi liên quan đến Thỏa thuận này, vui lòng gửi trực tiếp đến địa chỉ: legal_notice@trendmicro.com.

PHẦN MỀM ĐƯỢC BẢO VỆ BỞI PHÁP LUẬT VỀ SỞ HỮU TRÍ TUỆ VÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA HIỆP ƯỚC QUỐC TẾ. VIỆC SAO CHÉP HOẶC PHÂN PHỐI KHÔNG ĐƯỢC PHÉP SẼ BỊ XỬ PHẠT DÂN SỰ VÀ HÌNH SỰ.